



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

December 2024

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Christmas Celebration

All performances will be held in the morning of Friday, Dec. 13 according to the schedule below:

9:30 - 10:15 Preschool & Kindergarten
10:15 - 10:45 Break
10:45 - 11:30 Elementary

3 people from each family are welcome to watch in person. Livestream links will be provided as well. Viewers having cold-like symptoms are asked to wear a mask while in the hall.

クリスマス・セレブレーション

12月13日（金）の午前中にすべての公演を行います。
スケジュールは以下の通りです：

9:30 - 10:15 プリスクール&キンダーガーデン
10:15 - 10:45 休憩
10:45 - 11:30 エレメンタリー

各ご家庭3名様までホールにてご覧いただけます。後日ライブストリームのリンクも提供します。風邪の症状をお持ちのご来場者は、ホール内でマスクの着用をお願いします。

DATES TO REMEMBER

Dec. 13 (Fri.) - Christmas Celebration
Dec. 20 (Fri.) - Last Day of Term 1
Dec. 21 - Jan. 7 - Winter Holiday
Jan. 8 (Wed.) - First Day of Term 2

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

Dear AIS Parents,

I have had the pleasure for a few weeks now of hearing Christmas songs, as our students are working hard to practice their parts for the Christmas Celebration presentations. I am sure that parents are also eagerly awaiting that moment. We wish to limit visitors to three per family but please contact the office should you require special needs. Live streaming will also be provided for family members and friends to view remotely. The performances will be divided into two parts. The first half will be for preschool and kindergarten students, and the second half for elementary. Please read the announcements for details.

The arrival of winter seems to be about a month behind, but the popular season for colds and viruses has arrived. Our school has not needed to close classes, but a stomach virus and common colds have caused a few students to be absent. If you or your child is feeling a little weak, please protect yourself and others wearing a mask while indoors on campus.

I wish you a safe, wonderful Christmas season wherever you celebrate, and look forward to sharing a New Year filled with joy.

Jay Burke, principal

"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life." - John 3:16

AIS保護者の皆様へ、

ここ数週間、クリスマス セレブレーションの発表のために、生徒たちがパート練習に励んでいるので、私はクリスマスソングを聴くことができ、心が温まっています。保護者の皆様も発表会を心待ちにしておられることでしょう。ご観覧者は1家族につき3名様までとさせていただきますが、特別なご要望がある場合はオフィスまでご連絡ください。また、ご家族やご友人が遠隔でご覧いただけるよう、ライブストリーミングも行います。公演は2部制です。前半はプリスクールとキンダーガーテン、後半はエレメンタリーとなります。詳細はお知らせをお読みください。

冬の到来が1ヶ月ほど遅れているようですが、風邪やウィルスが特に流行する季節がやってきました。現在のところ、学級閉鎖はありませんが、胃腸炎や一般的な風邪により数名の生徒が欠席しています。お子様やご本人が少し弱っているようでしたら、校内（特にホール）にいる間はマスクを着用するなどして、ご自身や周りの人を守ってください。

クリスマスとお正月をどちらでお迎えになるにせよ、安全で素晴らしい時間をお過ごしください。喜びに満ちた新年を共に過ごせることを楽しみにしています。

校長 バルク ジェイ

「神は、その独り子をお与えになったほどに、世を愛された。独り子を信じる者が一人も滅びないで、永遠の命を得るためである」 - 聖書

“For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding.” Proverbs 2:6